

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 25 (1907)  
**Heft:** 63

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2tes Semester . . . 3  
Ausland: Zuschlag des Porto  
Es kann nur bei der Post  
abonniert werden  
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**  
Suisse: un an . . . fr. 6  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux  
Prix du numéro 15 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| Erscheint 1—2mal täglich<br>ausgenommen Sonn- und Feiertage  | Redaktion und Administration<br>im Eidgenössischen Handelsdepartement | Rédaction et Administration<br>au Département fédéral du commerce   | Parait 1 à 2 fois par jour<br>les dimanches et jours de fête exceptés |
| Annoncen-Pacht: <b>Rudolf Mosse</b> , Zürich, Bern etc.<br>Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.) |   | Régie des annonces: <b>Rodolphe Mosse</b> , Zurich, Bern, etc.<br>Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.) |   |

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

**Inhalt — Sommaire**

Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Banque de la Suisse Italienn, à Lugano. — Das Yokohama-Seidengeschäft. — Zölle: Kanada. — Douanes: Canada. — Deutsche Reichsbank. — Information. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale**

**New-Yorker „Germania“, Lebensversicherungs-Gesellschaft in Berlin.**  
Unter Aufhebung der bisherigen werden folgende Rechtsdomizile verzeigt:  
**Kanton Luzern:** Bei Herrn Isidor Schwegler, Centralstrasse 32, Luzern.  
**Kanton Schaffhausen:** Bei Herrn J. Bühler-Gerig, Vorstadt 37, Schaffhausen.  
Zürich II, 11. März 1907.  
Der Generalbevollmächtigte für die Schweiz:  
**Ernst Giesker.**

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti**

**Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites**  
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Bauschätze etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sich, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Btrogen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.  
Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.  
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence sauf excuse suffisante.  
Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Ct. de Fribourg.** Office des faillites de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle. (491)

Failli: Bloch, E.-M., A la Botte rouge, à Broc.  
Date de l'ouverture de la faillite: Lundi, 11 mars 1907.  
Première assemblée des créanciers: Mardi, 26 mars 1907, à 2 heures du jour, à la salle du tribunal, Château de Bulle.  
Délai pour les productions: 15 avril 1907.

**Kt. St. Gallen.** Konkursamt Oberthurggenburg in Ebnat. (508)  
Gemeinschuldner: Hertenstein, Jakob, mech. Schreinerei, in Thurau, Ebnat (landesflüchtig).  
Datum der Konkurseröffnung: 12. März 1907.  
Erste Gläubigerversammlung: 26. März 1907, nachmittags 2 Uhr, im Sternen in Thurau, Ebnat.  
Eingabefrist: Bis 15. April 1907.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (500)  
Failli: Golaz, Victor, négociant, Rue du Rhône, 25.  
Date de l'ouverture de la faillite: 6 mars 1907.  
Première assemblée des créanciers: 22 mars 1907, à 11 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour les productions: 13 avril 1907.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation**  
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Bern.** Konkursamt Bern-Land. (480)  
Gemeinschuldner: Kläntschi, Ernst, Niklausen sel., von Rapperswil, Sägebesitzer und Holzhändler, in Bümpliz.  
Anfechtungsfrist: 23. März 1907.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Lausanne. (505)  
Failli: Müller-Aubry, A., épicerie, Martheray, 13, à Lausanne.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 23 mars 1907.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (501/03)  
Faillits:  
Bonzanigo, F., précédemment hôtelier, Rue du Cendrier, 26.  
Thiévent, Paul-A., précédemment hôtelier, Place Longemalle.  
Succession répudiée de feu Siebenmann, Ch., q. v. boulanger, Rue Ancienne, n<sup>o</sup> 64, à Carouge.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 23 mars 1907.

**Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.**  
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.  
La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (486)  
Gemeinschuldnerin: Firma A. Friedrichsohn-Köferli, Bäckerei, in Zürich III, Kanonengasse 19 (Inhaberin: Frau Anna Friedrichsohn geb. Köferli, von Wennenden (Württemberg), in Zürich III).  
Datum der Konkurseröffnung: 2. März 1907.  
Datum der Einstellungsverfügung: 7. März 1907 mangels Aktiven.  
Einspruchsfrist: Bis 23. März 1907.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Winterthur. (490)  
Gemeinschuldnerin: Frau Witwe Osterwalder, Justine, geb. Frei, Gemüsehändlerin, wohnhaft Hopfenstrasse Nr. 1, in Winterthur.  
Datum der Konkurseröffnung: 4. März 1907.  
Datum der Einstellungsverfügung: 8. März 1907 mangels Aktiven.  
Einspruchsfrist: Bis 23. März 1907.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Ct. de Berne.** Office des faillites de Montier. (485)  
Faillite: La société anonyme Fabrique de tiges remontoirs de Malleray.  
Date de la clôture: 8 mars 1907.

**Ct. de Neuchâtel.** Office des faillites de Neuchâtel. (507)  
Faillite: Collette, L., vins et spiritueux en gros, à Hauterive.  
Date de la clôture: 12 mars 1907.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (504)  
Failli: Thouret, G., précédemment publiciste, Rue de l'Arquebuse, 13.  
Date de la clôture: 9 mars 1907.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**  
(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

**Kt. Basel-Stadt.** Konkursamt Basel-Stadt. (497)  
Gemeinschuldner: Trinks-Uhlig, Hugo, gew. Inhaber der Firma «Hugo Trinks».  
Datum des Widerrufs: 9. März 1907.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich.** Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (487)  
**Grundpfandverwertung. — I. Steigerung.**  
Gemeinschuldner: Knöpfli, Joh., Stauffacherstrasse 9, in Zürich III  
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag den 18. April 1907, nachmittags 4½ Uhr im Restaurant zum «Steinbock» an der Zweierstrasse in Zürich III.  
Eingabefrist: Bis 28. März 1907.

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 4. April 1907 an.  
Grundpfand: Die unausgeschiedene Hälfte an folgenden Grundstücken:  
1) An 27 Aren 13,4 m<sup>2</sup> Wiese auf Unterherdern (Kat.-Nr. 6724).  
2) An 4 m<sup>2</sup> Wiesenstreifen mit Graben daseibst (Kat.-Nr. 6722).  
3) An 6 m<sup>2</sup> Wiesen und Graben auf Oberherdern (Kat.-Nr. 6720).  
4) An 53 Aren 25,3 m<sup>2</sup> Wiesen auf Oberherdern (Kat.-Nr. 7600).  
5) An 25 Aren 79,4 m<sup>2</sup> Wiesen daseibst, im Einfängli (Kat.-Nr. 134).  
6) An 25 Aren 80,3 m<sup>2</sup> Wiesen auf Unterherdern (Kat.-Nr. 135).  
Grenzen und Servituten laut Protokoll.  
An die Kaufsumme hat der Käufer bei der Steigerung Fr. 1000 bar zu bezahlen.

Die Gläubiger, sowie alle übrigen Beteiligten werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche an den Liegenschaften, insbesondere für Zinsen und Kosten, binnen 20 Tagen, von heute an gerechnet, der obgenannten Amtsstelle einzugeben, unter der Androhung, dass nicht angemeldete Ansprüche von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung insoweit ausgeschlossen werden, als solche nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Meilen. (332)  
**II. Liegenschaften-Gant.**  
Aus der Konkursmasse des Steiger, Jakob, Weinhandlung, zum Christofel Feld-Meilen, gelangen Donnerstag, den 21. März 1907, nachmittags

von 3 Uhr an, im Feldegg Feld-Meilen, auf II. öffentliche Steigerung, wobei Zusage an den Meistbieter erfolgt:

- 1) Ein freistehendes Wohnhaus, unter Nr. 86 für Fr. 30,800 assekuriert.
- 2) Ein Geschäftshaus, Dampfkessel- und Maschinenhaus und ein Kellergebäude unter Nr. 87 und 88, zusammen für Fr. 104,000 assekuriert.
- 3) Ein Wohnhaus und eine Scheune mit Einfahrt und Keller, unter Nr. 89 für Fr. 18,300 assekuriert.
- 4) Grundfläche obiger Gebäude, Hofstättland dabei, ein Stück Rehen vor und ein Stück Wiese hinter den Gehäulichkeiten, zusammen zirka 94 Aren umfassend.
- 5) Eine Landanlage, Garten und Rehen bildend, zirka 9 Aren gross.
- 6) Eine weitere Landanlage, Garten und Rehen bildend, ca. 15 Aren 5 m<sup>2</sup> umfassend, mit darauf befindlichem Chalet mit Bad- und Schiffsraum, unter Nr. 1161 für Fr. 6000 assekuriert.
- 7) Eine gegenwärtig in Ausführung begriffene Landanlage.  
Alles Vorbeschriebene im Christoffel Feld-Meilen am Zürichsee gelegen.
- 8) Zirka 2 Hektaren 23 Aren und 53 m<sup>2</sup> Reben an 6 Stücken in der Juchart, Pfaffen, Huderst, Bogenacker und Heeren genannt, in Feld-Meilen gelegen.
- 9) Zirka 19 Aren 94 m<sup>2</sup> Rehen und Wiesen im Einschlag und Heeren genannt.
- 10) Zirka 54 Aren Wiesen in der Stöckenweid.
- 11) Zirka eine Hektare und 44 Aren Wiesen im Schorrisacker und Eichholz genannt, samt einer darin stehenden Scheune, unter Nr. 226 für Fr. 1500 assekuriert.

Höchstangebot an der I. Steigerung: Fr. 132,000.

An die Kaufsumme sind bei der Gant Fr. 1000 bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen können hierorts eingesehen werden.

Einem Käufer ist Gelegenheit geboten, hernach auch noch die Fassung und übrigen Fahrhaben zu erwerben.

**Kt. Schwyz.** Konkursamt Einsiedeln. (488)

### II. konkursamtliche Steigerung.

Gemeinschuldner: Roos, F. E., wohnhaft gewesen in Unter-Yberg, Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Samstag, den 20. April 1907, im Restaurant z. Waage in Einsiedeln.

Bezeichnung der Liegenschaft: Haus Nr. 137 z. «Lärche» im Flecken Einsiedeln, A. II.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 21,100.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 9. April 1907 an auf dem Konkursamt Einsiedeln auf.

**Kt. Solothurn.** Konkursamt Olten-Gösgen. (483/84)

Gemeinschuldner: Husy-Tritschler, Adolf, gew. Bauunternehmer, in Olten.

Steigerung: I. Der Liegenschaften in Olten, Donnerstag, den 11. April 1907, nachmittags 3 Uhr, in der Wirtschaft im Schöngrund; Hyp.-Buch, Olten Nr. 186, 58 a 22 m<sup>2</sup> Bahnfeldacker, Weingarten, geschätzt für Fr. 1212. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 9000. Nr. 233, 7 a 40 m<sup>2</sup> bei der Burg im Ziegelfeld, geschätzt für Fr. 822. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 3000. Nr. 1883, 1 a 13 m<sup>2</sup> Schöngrund, geschätzt für Fr. 35. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 100. Nr. 1365, 12 a 98.7 m<sup>2</sup> Schöngrund, geschätzt für Fr. 390. Konkursamtlich geschätzt für Fr. 50.

II. der Liegenschaft in Trimbach, Freitag, den 12. April 1907, nachmittags 2 Uhr, im Objekt selbst; Hyp.-Buch Trimbach Nr. 156, 57 a 11 m<sup>2</sup> Hausplatz, Hofstätt und Garten, geschätzt für Fr. 1525. Wohnhaus Nr. 149, assek. für Fr. 24,600, Scheune Nr. 334, assek. für Fr. 1900. Summa Schätzung: Fr. 28,025. Konkursamtlich geschätzt für Fr. 42,500.

Im Auftrage des Konkursamtes Bern-Stadt wird zu Händen der Konkursmasse der Frau Foller, Magdalena, geb. Buchser, Liegenschaftshändlerin, in Bern, Donnerstag, den 11. April 1907, nachmittags 3 Uhr, im Steigerungsobjekt selbst versteigert:

Hyp.-Buch Olten Nr. 1442, 6 a 43 m<sup>2</sup> Schöngrund, Hausplatz, geschätzt für Fr. 200. Wohnhaus Nr. 734, grün Quartier, assek. für Fr. 23,700. Summa Kat.-Schätzung: Fr. 23,900. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 30,000.

Die Steigerungsbedingungen sind vom 1. April 1907 an zur Einsicht aufgelegt.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Lausanne. (376\*)

Vente de maison d'habitation et atelier de serrurerie. — Seconde enchère.

Mercredi, 27 mars 1907, à 3 heures après-midi, en salle de Justice, Palud 2, à Lausanne, l'office des faillites exposera en vente aux enchères publiques au plus offrant et aux conditions qui seront lues, les immeubles de la faillite de Jeanrenaud, Louis Edouard, serrurier, situés au «Petit-Prélatz», Lausanne, art. du 14,680, 14,686, 14,687 n° 10 d. c., e/5, e/1, comprenant actuellement:

Maison d'habitation, logement et bureau: 74 m<sup>2</sup>;

Atelier de serrurerie, d'environ: 160 m<sup>2</sup>;

Places d'environ: 247 m<sup>2</sup>;

Le tout estimé: Fr. 27,634.

L'adjudication sera donnée quel que soit le prix offert.

Les conditions de vente sont déposées au bureau de l'office des faillites, Place Chauderon 1, à Lausanne.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (499)

Failli: Jouffray, Antoine, ingénieur, Route de Saint-Julien.

Jour, heure et lieu de la vente: Mercredi, 1<sup>er</sup> mai 1907, à 10 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, dans la salle des assemblées de faillites (1<sup>er</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage).

Désignation des immeubles à vendre: Les immeubles à vendre sont inscrits sur les registres du nouveau cadastre de la commune du Petit-Saconnex, et seront adjugés en un lot.

Ils consistent en:

1<sup>o</sup> Parcelle 2984, feuille 16, d'une contenance de 10 ares 08 mètres 60 décimètres, sur laquelle existe, lieu dit «Chemin des Chênes», le bâtiment portant le numéro 499 du cadastre, d'une surface de 1 are 35 mètres 20 décimètres, à destination de logement, construite en maçonnerie (villa Riant-Site).

2<sup>o</sup> Les droits du failli dans la parcelle 2987, feuille 16, la dite parcelle, nature chemin (reliant l'Avenue Wendt au Chemin des Chênes), ayant une contenance de 2 ares 74 mètres 30 décimètres, et étant possédée collectivement par: 1<sup>o</sup> Dubois, Julie-Anne; 2<sup>o</sup> communauté Mundorff-Krauss; 3<sup>o</sup> Arnault, Clotilde-Joséphine, veuve Lang, Joseph; 4<sup>o</sup> communauté Jouffray-Guttin-Lombard.

C'est avec toutes appartenances et dépendances sans exception ni réserve, et tous objets ou constructions placés sur les dits fonds, pour leur exploitation ou à perpétuelle demeure.

Mise à prix: Les fonds à vendre ne pourront être adjugés au-dessous de la mise à prix de trente-cinq mille francs, montant de l'estimation (fr. 35,000).

Sommation: Sommation est faite par les présentes aux ayants-droit de servitudes, d'usufruits ou de baux, de produire à l'office dans le délai de vingt jours leurs droits sur les immeubles, faute de quoi l'adjudicataire n'en sera tenu qu'autant qu'ils auront été inscrits au bureau des hypothèques antérieurement à la publication de la faillite.

Avis: L'état des charges et conditions de la vente sera déposé, à partir du 3 avril 1907, à l'office des faillites de Genève, où chacun pourra en prendre connaissance.

## Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseligabe

(B.-G. 295—297 u. 800.)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 800.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Zürich.** Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung. (496\*)

Schuldnerin: Firma «Vulcan», Schweizerische Automobil- & Motorboot-Fabrik A. G., Zürich-Altstetten.

Datum der Bewilligung der Stundung: 8. März 1907.

Sachwalter: J. C. Ganz, Rechtsanwalt, in Zürich I.

Eingabefrist: Bis und mit 2. April 1907.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 19. April 1907, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel Central in Zürich I.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 9. April 1907 an im Bureau des Sachwalters, Thalgasse Nr. 35.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (506)

Débitteur: Ellmann, Maurice, courtier en horlogerie, Rue Louis Favre, 2.

Date du jugement accordant le sursis: 9 mars 1907.

Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoutre, directeur de l'office des faillites.

Délai pour les productions: 2 avril 1907.

Assemblée des créanciers: 27 avril 1907, à 11 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 17 avril 1907.

**Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.**

(B.-G. 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Lavaux, à Cully. (498)

Débiteurs: A. et A. Ganty, entrepreneurs, à Lutry.

Date du prononcé: 6 mars 1907.

Délai de prolongation: 6 avril 1907.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**

(B.-G. 804.)

(L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einreden gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Fribourg.** Président du tribunal de l'arrondissement de la Gruyère. (492)

Débitteur: Bernasconi, Louis, entrepreneur, à Bulle.

Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi, 20 mars 1907, à 2 heures du jour, à la salle du tribunal, Cbâteau de Bulle.

**Kt. Basel-Stadt.** Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt. (495)

Schuldner: Widmann-Wettlin, Karl, früherer Inhaber der erloschenen Firma «C. Widmann-Wettlin», Tannerstrasse 17, in Basel.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 15. März 1907, morgens 8 Uhr, vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Bäumleingasse 3, im I. Stock).

**Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.**

(B.-G. 808.)

(L. P. 808.)

**Ct. de Fribourg.** Président du tribunal du district du Lac, à Morat. (493)

Débitrice: Veuve Pfefferlé-Vollmar, Elise, négociante, à Morat.

Date de l'homologation: 9 mars 1907.

**Ct. de Fribourg.** Office des faillites de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg. (509)

Débitteur: Egger, Louis, commerce de bois, à Fribourg.

Date de l'homologation: 19 février 1907.

**Ct. de Neuchâtel.** Tribunal cantonal. (494)

Débitteur: Steiger, Albert, comestibles, domicilié à La Chaux-de-Fonds, Rue de la Balance, n° 4.

Commissaire au sursis concordataire: Henri Hoffmann, préposé aux faillites, à La Chaux-de-Fonds.

Date de l'homologation: 5 mars 1907.

## Handelsregister. — Registro du commerc. — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten.

1907. 9. März. Die Milchgenossenschaft Mühledorf-Nd.-Gösgen in Mühledorf-Nd.-Gösgen (S. H. A. B. Nr. 113 vom 12. März 1903, page 449) hat an Stelle des bisherigen Aktuars Franz Meier, Bannwart, Johann Gisi, in Nd.-Gösgen gewählt, welcher mit dem Präsidenten oder dessen Stellvertreter kollektiv zu zeichnen befugt ist. Ferner ist aus dem Vorstände aus-



getreten Wilhelm Wyser, in Nd.-Gösgen; an dessen Stelle ist in den Vorstand gewählt worden: Josef Gisi, in Nd.-Gösgen.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1907. 7. März. Aus der Kommission des Vereins unter dem Namen Gesellschaft des Stadttheaters in Basel (S. H. A. B. Nr. 309 vom 20. Juli 1906, pag. 1233/4) ist deren Präsident Rudolf Paravicini-Vischer infolge Todes ausgeschieden und dessen Unterschrift somit erloschen. An dessen Stelle wurde zum Präsidenten gewählt: Dr. Ernst Köchlin-Burckhardt, von und in Basel, und demselben die Berechtigung erteilt, für die Gesellschaft mit Einzelunterschrift zu zeichnen.

8. März. Die Firma Ed. A. Voigt in Basel (S. H. A. B. Nr. 269 vom 22. August 1899, pag. 1084) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «E. & O. Voigt».

8. März. Albin Eduard Robert Voigt und Otto Voigt, beide von Meuselbach (Schwarzbürg-Rudolstatt), ersterer wohnhaft in Romanshorn, letzterer in Basel, haben unter der Firma E. & O. Voigt in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. März 1907 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Ed. A. Voigt» übernommen hat. Natur des Geschäftes: Drogerie und chemisches Laboratorium. Geschäftsort: Freiestrasse 91.

9. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Chemische Fabrik Schweizerhall in Basel hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. März 1907 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 26 vom 22. Februar 1890, pag. 138 und Nr. 19 vom 24. Januar 1895, pag. 75 publizierten Tatsachen getroffen: Der Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation chemisch-technischer Produkte aller Art für Industrie und Landwirtschaft, sowie Handel mit solchen und andern verwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen, soweit dies mit dem Gesellschaftszweck in Zusammenhang steht. Das Gesellschaftskapital ist um Fr. 300,000 erhöht worden und beträgt nunmehr eine Million Franken (Fr. 1,000,000), eingeteilt in 1000 Aktien von je Fr. 1000. Die Aktien lauten auf den Namen. Die übrigen Punkte der obgenannten Publikationen sind unverändert geblieben.

9. März. Die Firma Deutsch-Schweizerische Nähmaschinen Industrie G. Kames in Basel (Nähmaschinenhandlung) (S. H. A. B. Nr. 376 vom 9. November 1901, pag. 1501) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Lugano.*

1907. 9 marzo. La ditta B. W. Doyle, in Lugano, hôtel des étrangers et du casino (F. u. s. di c. del 27 aprile 1906, n° 182, pag. 726), è cancellata in seguito a rinuncia del titolare.

3 marzo. La ditta Bentinck Doyle, in Calprino, hôtel des Anglais (F. u. s. di c. del 26 giugno 1906, n° 274, pag. 1093), è cancellata in seguito ad istanza del titolare.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau d'Aigle.*

1907. 9 mars. Le chef de la maison G<sup>re</sup> Fischer, à Villeneuve, est Gustave fils de Jacob Fischer, de Villeneuve, y domicilié. Genre de commerce: Exploitation du «Café de la Truite» et commerce de vin. Bureau: Grande Rue, Villeneuve.

*Bureau de Cossonay.*

9 mars. La raison F. Cottier, aux Grands-Moulins, Cossonay-gare (F. o. s. du c. du 27 juillet 1896, page 1272), est radiée ensuite de renonciation du titulaire et de remise à A. Mercier.

*Bureau de Lausanne.*

8 mars. Octave Sonnard, de Curtelles, Elindo Schira, de Loco (Tessin), et Edmond-Edouard Perrotet, de Bas-Vully (Fribourg), les trois domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale Sonnard et C<sup>ie</sup>, une société en commandite dans laquelle Octave Sonnard et Elindo Schira sont associés indéfiniment responsables et Edmond-Edouard Perrotet commanditaire pour la somme de cinq mille francs. La société a son siège à Lausanne et a commencé le 1<sup>er</sup> mars 1907. Genre d'industrie: Exploitation d'un nouveau produit imitant le marbre dénommé «Marbrozite» (brevet 36256), et entreprise générale de gypserie et peinture. Atelier: 16, Avenue Louis Vulliamin.

8 mars. Dans sa séance du 22 octobre 1906, la Section vaudoise de la Société de Zofingue, société ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. des 18 décembre 1884 et 6 novembre 1905), a nommé en qualité de président Pierre Burnier et en qualité de secrétaire William Cuendet, les deux domiciliés à Lausanne.

8 mars. La société en nom collectif Rochat frères, à Lausanne, primeurs et vins (F. o. s. du c. du 4 septembre 1906), est dissoute ensuite de retrait de l'associé Louis Rochat; cette raison sociale est en conséquence radiée.

Jules Rochat, de Mont-la-Ville, domicilié à Lausanne, a repris sous la raison J. Rochat, à Lausanne, la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la société en nom collectif «Rochat frères» qui vient de se dissoudre. Genre de commerce: Primeurs et vins. Magasin: 9, Rue St-François.

8 mars. Dans son assemblée générale extraordinaire du 2 février 1907, la Fabrique d'instruments de précision ci-devant H. Möhlenbruck, société anonyme, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 31 janvier 1907), a nommé en qualité de président du conseil d'administration Auguste Aubert, fabricant, à Lausanne, en remplacement de Henri Borgeaud, au dit lieu.

*Bureau de Morges.*

9 mars. Le chef de la maison A. Marmet-Grivel, à Bussigny, est Louis-Adolphe Marmet, allié Grivel, de Granges près Marnand, domicilié à Bussigny. Genre de commerce: Denrées coloniales, mercerie, toilerie, chaussures, tabac et cigares, poterie, ebarcuterie. Magasin: à St-Genain, Bussigny.

9 mars. La raison Alfred Jordan, à Aclens (exploitation de l'Auherge Communale d'Aclens) (F. o. s. du c. du 17 avril 1896, n° 110, page 451) est radiée d'office, ensuite du décès du titulaire.

*Bureau d'Orbe.*

9 mars. La raison M. Diserens, à Orbe (F. o. s. du c. du 26 janvier 1906, n° 33, page 129), est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire.

*Bureau de Vevey.*

9 mars. Le chef de la maison Bertha Hinni, à Montreux (Le Châtelard), est Susanne-Bertha, née Anstätt, femme de Gottlieb Hinni, de Wahlern (Berne), domiciliée à Montreux (Le Châtelard). Genre de commerce: Exploitation de l'Hôtel-Pension Bel Air et Café-Brasserie-Restaurant. Etablissement et bureau: à Montreux (Le Châtelard), Grand'Rue, n° 61-63.

**Genf — Genève — Ginevra**

1907. 8 mars. Le chef de la maison Emile Tombet, à Meyrin, commencée en 1904, est Emile-Charles Tombet, de Genève, domicilié à Meyrin. Genre d'affaires: Entreprise de menuiserie et charpente.

8 mars. Aux termes de procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> Emile Rivoire, notaire à Genève, le 26 février 1907, la Société anonyme des Arts graphiques (ancienne maison F. Thévoz et C<sup>ie</sup>), dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 19 février 1894, page 147 et du 14 mai 1903, page 766), a modifié quelques articles de ses statuts, notamment en ce qui concerne le capital social qui, réduit de moitié, est fixé à la somme de cent cinquante mille francs (fr. 150,000), divisé en six cents actions de deux cent cinquante francs (fr. 250) chacune. Les autres modifications ne sont pas soumises à la publication. Le conseil d'administration est actuellement composé de Jules Roux-Eggly; Dr. Emile Batault; Horace Jacoard; François De Lapalud; Paul Wisard, tous à Genève.

Eldg. Amt für geistiges Eigentum — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

**Marken. — Marques**

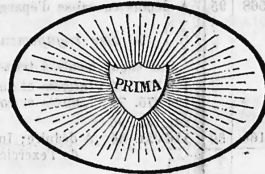
**Eintragungen. — Enregistrements**

N° 21762. — 7 mars 1907, 6 h.

**Mathey & Perrin, successeurs de Mathey frères & C<sup>e</sup>, fabricants, Tramelan-dessus (Suisse).**

**Montres.**

(Transmission avec modification de la désignation des produits du n° 9417 de Mathey frères & C<sup>e</sup>.)



Nr. 21763. — 8. März 1907, 8 Uhr.

**J. Strömer-Schomers, Fabrikant, Köln a. Rh. (Deutschland).**

**Poller- und Rostschutzmittel.**

**Eclerin**

Nr. 21764. — 7. März 1907, 8 Uhr.

**E. Veit & C<sup>e</sup>, Fabrikanten, Basel (Schweiz).**

**Zigarren.**

**RIVALIDAD**

N° 21765. — 7 mars 1907, 8 h.

**Rufener & C<sup>e</sup>, fabricants et négociants, Chaux-de-Fonds (Suisse).**

**Montres, parties de montres et étuis.**



Nr. 21766. — 7. März 1907, 4 Uhr.

**Friedrich Isler, Kaufmann, Winterthur (Schweiz).**

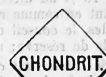
**Radlergummi, Gummibänder, Gummiringe, Kautschuk-Kopierblätter, Tinte, Tusche, Farben, Beizen, Bronzen, Siegellack, Klebstoffe.**



Nr. 21767. — 7. März 1907, 4 Uhr.

**Friedrich Isler, Kaufmann, Winterthur (Schweiz).**

**Radlergummi, Gummibänder, Gummiringe, Kautschuk-Kopierblätter, Tinte, Tusche, Farben, Beizen, Bronzen, Siegellack, Klebstoffe.**





B. 10.

Compte de profits et pertes  
de la Banque de la Suisse Italienne, à Lugano

et de ses agences à Locarno, Mendrisio et Chiasso

pour l'exercice 1906.

(Sauf ratification réglementaire.)

| Dett.  |          | Avoir.    |  |
|--|----------|-----------|--|
| Charges.   |          | Produits. |  |
| <b>I. Frais d'administration.</b>                    |          |           |  |
|  | 90,418   | 50        | Appointements et gratifications des employés, siège et agences.  |
|  | 1,099    | 55        | Réparations et entretien des immeubles.  |
|  | 4,115    | —         | Location.  |
|  | 2,348    | 15        | Chauffage, éclairage, service et surveillance.   |
|  | 12,966   | 65        | Fournitures de bureau (impressions, insertions, abonnements, formulaires, etc.).                                     |
|  | 12,638   | 76        | Ports de lettres, dépêches et frais de concordat.  |
|  | 5,000    | —         | Frais d'assurance du personnel.  |
|  | 903      | 50        | Mobilier: Fournitures, entretien, amortissement.   |
| 121,515  | 26       | 2,010     | 15 Divers: Frais de voyages et frais judiciaires.  |
| <b>II. Impôts.</b>                                   |          |           |  |
|  | 2,947    | 90        | Impôt fédéral sur billets de banque.   |
|  | 19,163   | 95        | Impôt cantonal sur billets de banque.  |
|  | 19,570   | 50        | Autres impôts cantonaux.   |
| 53,622   | 75       | 11,940    | 40 Impôts communaux.   |
| <b>III. Intérêts débiteurs.</b>                      |          |           |  |
| <i>a. Sur engagements en comptes courants.</i>       |          |           |  |
|  | 10,513   | 89        | A comptes de banques d'émission et correspondants.   |
|  | 134,167  | 91        | A comptes courants créanciers.   |
|  | 307,568  | 95        | A dépôts en caisse d'épargne.  |
| <i>b. Sur engagements d'autre nature.</i>            |          |           |  |
| Sur engagements à terme (obligations):               |          |           |  |
|  | 118,111. | 25        | Intérêts et coupons payés.   |
|  | 124,075. | 70        | Intérêts et coupons échus non perçus.  |
|  | 242,186. | 95        |  |
| 578,416  | 05       | 126,165   | 30 A déduire: Intérêts et coupons non perçus de l'exercice précédent.  |
| <b>IV. Pertes et amortissements.</b>                 |          |           |  |
|  | 2,156    | 85        | Sur créances en comptes courants douteux.  |
|  | 28,050   | —         | Sur effets publics (moins-value).  |
| 53,790   | 05       | 23,538    | 20 Amortissement, frais de construction de la chambre de sûreté "Trésor".  |
| <b>VI. Bénéfice net.</b>                             |          |           |  |
|  | 5,363    | 76        | Solde au 31 décembre 1905.   |
| 280,488  | 78       | 275,125   | 02 Bénéfice net de l'exercice 1906.  |
| <b>I. Produit du compte d'effets de change.</b>      |          |           |  |
| Effets escomptés sur la Suisse:                      |          |           |  |
|  |          |           | Intérêts perçus . . . . . 205,937. 20  |
|  |          |           | Réescompte de l'exercice précédent à 6% . . . . . 82,486. 15   |
|  |          |           | 238,423. 35  |
|  |          |           | A déduire: Réescompte au 31 décembre 1906 à 6% . . . . . 37,556. 79  |
|  |          |           | 200,866. 56  |
| Effets sur l'étranger:                               |          |           |  |
|  |          |           | Intérêts perçus, commissions et bénéfice sur les cours . . . . . 40,767. 13  |
|  |          |           | Réescompte de l'exercice précédent à 6% . . . . . 12,561. 31   |
|  |          |           | 53,328. 44   |
|  |          |           | A déduire: Réescompte au 31 décembre 1906 à 6% . . . . . 8,960. 29   |
|  |          |           | 44,368. 15   |
| Avances sur nantissement:                            |          |           |  |
|  |          |           | Intérêts perçus et commissions . . . . . 29,373. 10  |
|  |          |           | Réescompte de l'exercice précédent à 6% . . . . . 9,505. 30  |
|  |          |           | 38,878. 40   |
|  |          |           | A déduire: Réescompte au 31 décembre 1906 à 6% . . . . . 5,029. 75   |
|  |          |           | 33,848. 65   |
|  |          |           | 279,083. 36  |
| <b>II. Intérêts créanciers et commissions.</b>       |          |           |  |
| <i>a. Sur créances en comptes courants.</i>          |          |           |  |
|  |          |           | Des banques d'émission et correspondants . . . . . 69,332. 14  |
|  |          |           | Des comptes courants débiteurs . . . . . 194,023. 18   |
|  |          |           | Des divers (changes et provisions) . . . . . 24,898. 77  |
| <i>b. Sur autres créances et placements.</i>         |          |           |  |
|  |          |           | De reports . . . . . 205,102. 95   |
| De placements hypothécaires:                         |          |           |  |
|  |          |           | Intérêts perçus . . . . . 36,578. 50   |
|  |          |           | Prorata d'intérêts au 31 décembre 1906 . . . . . 6,242. 55   |
|  |          |           | 42,821. 05   |
|  |          |           | A déduire: Prorata d'intérêts de l'exercice précédent . . . . . 2,361. 60  |
|  |          |           | 39,959. 45   |
| D'effets publics:                                    |          |           |  |
|  |          |           | Intérêts perçus sur les fonds publics propres Bénéfice sur les cours des fonds publics propres . . . . . 197,772. 73 |
|  |          |           | 30,366. 73   |
|  |          |           | Prorata d'intérêts au 31 décembre 1906 . . . . . 14,654. 35  |
|  |          |           | 242,793. 81  |
|  |          |           | A déduire: Prorata d'intérêts de l'exercice précédent . . . . . 12,809. —  |
|  |          |           | 229,984. 81  |
|  |          |           | 763,301. 25  |
| <b>III. Produits des immeubles.</b>                  |          |           |  |
|  |          |           | Du bâtiment de la banque et de l'agence de Mendrisio . . . . . 4,739. 50   |
|  |          |           | D'autres propriétés foncières, non destinées à l'usage de la banque . . . . . 1,703. 76                              |
|  |          |           | 6,443. 26  |
| <b>IV. Droits et indemnités.</b>                     |          |           |  |
|  |          |           | Droits de garde et gestion sur dépôts de titres et objets de valeurs, etc. . . . . 6,508. 97                         |
| <b>V. Produits divers.</b>                           |          |           |  |
|  |          |           | Bénéfices sur commandites et participations . . . . . 22,999. 07   |
|  |          |           | Agio sur monnaies diverses, billets de banque étrangers . . . . . 4,138. 22  |
|  |          |           | 27,137. 29   |
| <b>VII. Solde du bénéfice de l'année précédente.</b> |          |           |  |
|  |          |           | Report à nouveau . . . . . 5,363. 76   |
|  |          |           | 1,087,832. 89  |

Annexe au compte de profits et pertes de la Banque de la Suisse Italienne, à Lugano, pour l'exercice 1906.

Répartition des bénéfices suivant les articles 32\*) et 33 des statuts.

|  |                 |
|--|-----------------|
| Le bénéfice net de l'exercice se monte à   | fr. 280,488. 78 |
| répartis de la manière suivante:   |                 |
| 5% sur le capital versé de fr. 2,000,000 . . . . .                                   | fr. 100,000. —  |
| 8% Tantièmes au conseil d'administration sur fr. 175,125. 02 . . . . .               | 14,010. —       |
| 8% Tantièmes à la direction et aux employés supérieurs sur fr. 175,125. 02 . . . . . | 14,010. —       |
| Dividende supplémentaire aux actionnaires . . . . .                                  | 70,000. —       |
| Allocation au fonds de réserve statutaire . . . . .                                  | 75,000. —       |
| Report à nouveau . . . . .   | 7,468. 78       |
|  | fr. 280,488. 78 |

\*) Art. 32: Sur le bénéfice résultant du bilan, il sera premièrement réparti aux actionnaires 5% sur le capital versé. L'excédent sera réparti de la manière suivante:

- a. 10% au fonds de réserve.
- b. 8% au conseil d'administration (§§ 20 et 21).
- c. jusqu'à 10% au directeur et aux employés supérieurs.
- d. le restant en somme ronde aux actionnaires comme dividende. Lorsque le résultat du bénéfice de l'année se présente dans des conditions favorables, le conseil d'administration pourra proposer à l'assemblée générale de prélever un montant supérieur à 10% du bénéfice en faveur du fonds de réserve; une proposition de cette nature ne pourra être rejetée que par 2/3 des actionnaires présents ou représentés.

Art. 33: Le fonds de réserve est considéré comme fonds opératif, il n'est pas administré séparément et ne porte pas intérêt. Si l'importance de celui-ci dépasse les 30% du capital versé, il pourra, par décision de l'assemblée générale des actionnaires, être réparti ou destiné à libérer partiellement ou totalement les actions.

# Bilan annuel

## de la Banque de la Suisse Italienne, à Lugano

### et de ses agences à Locarno, Mendrisio et Chiasso

au 31 décembre 1906.

Actif.

(Sauf ratification réglementaire.)

Passif.

|            |    | <b>I. Caisse.</b> |   |  |  | <b>I. Emission de billets.</b>                 |               |
|------------|----|-------------------|---|--|--|--|---------------|
|            |    | 1,200,000         | Couverture des billets en espèces ayant cours légal.  |  |  | Billets en circulation                         | 2,996,700     |
|            | 69 | 101,160           | Autres valeurs en espèces ayant cours légal (y compris dépôt à la chambre de compensation, compte A). |  |  | Propres billets en caisse } (voir annexe n° 1) | 3,300         |
|            |    | 1,801,160         | <b>Encaisse légale.</b>   |  |  |  |               |
|            |    | 3,900             | Propres billets (voir annexe n° 1).   |  |  |  |               |
|            |    | 108,450           | Billets des autres banques d'émission suisses.  |  |  |  |               |
| 1,488,180  | 84 | 4,394             | Dépôt à la Chambre de compensation, compte B.   |  |  |  |               |
|            |    | 70,875            | Autres valeurs en caisse.   |  |  |  |               |
|            |    |                   | <b>II. Créances à courte échéance.</b>  |  |  |  |               |
|            |    |                   | (Disponibles au plus tard dans les 8 jours.)  |  |  |  |               |
|            |    | 214,580           | Banques d'émission suisses, comptes débiteurs.  |  |  |  |               |
|            |    | 4,446,065         | Correspondants débiteurs.   |  |  |  |               |
|            |    | 107,478           | Comptes courants entre la banque principale et ses agences.   |  |  |  |               |
| 4,855,237  | 35 | 87,128            | Divers: Coupons.  |  |  |  |               |
|            |    |                   | <b>III. Créances sur effets de change.</b>  |  |  |  |               |
|            |    |                   | Effets escomptés sur la Suisse:   |  |  |  |               |
|            |    | 2,788,274.13      | échus dans les 30 jours.  |  |  |  |               |
|            |    | 1,156,462.78      | entre 31 et 60 "  |  |  |  |               |
|            |    | 747,396.05        | " 61 et 90 "  |  |  |  |               |
|            |    | 192,759.60        | " après 90 "  |  |  |  |               |
| 4,884,892  | 54 |                   | Effets sur l'étranger:  |  |  |  |               |
|            |    | 301,504.87        | échus dans les 30 jours.  |  |  |  |               |
|            |    | 557,482.05        | entre 31 et 60 "  |  |  |  |               |
|            |    | 412,735.02        | " 61 et 90 "  |  |  |  |               |
|            |    | 39,409.65         | " après 90 "  |  |  |  |               |
| 1,391,131  | 59 |                   | Avances sur nantissement:   |  |  |  |               |
|            |    | 147,481.50        | échus dans les 30 jours.  |  |  |  |               |
|            |    | 32,758.50         | entre 31 et 60 "  |  |  |  |               |
|            |    | 163,630.—         | " 61 et 90 "  |  |  |  |               |
|            |    | 808,765.—         | " après 90 "  |  |  |  |               |
| 6,878,654  | 13 | 647,630           |   |  |  |  |               |
|            |    |                   | <b>IV. Autres créances à terme.</b>   |  |  |  |               |
|            |    |                   | (Disponibles après 8 jours.)  |  |  |  |               |
|            |    | 5,838,095         | Comptes courants débiteurs avec crédit couvert.   |  |  |  |               |
|            |    | 3,840,000         | Reports.  |  |  |  |               |
| 10,482,365 | 64 | 1,159,270         | Créances hypothécaires de toutes sortes.  |  |  |  |               |
|            |    |                   | <b>V. Placements à terme indéfini.</b>  |  |  |  |               |
|            |    | 1,135,262         | Actions } suivant inventaire (voir annexe n° 2).  |  |  |  |               |
|            |    | 1,464,960         | Obligations }   |  |  |  |               |
|            |    | 2,600,222         | Effets publics.   |  |  |  |               |
| 2,640,268  | 75 | 40,082            | Propriétés foncières, non destinées à l'usage de la banque.   |  |  |  |               |
|            |    | 14                | Liquidations et soldes.   |  |  |  |               |
|            |    |                   | <b>VI. Valeurs en nantissement.</b>   |  |  |  |               |
|            |    |                   | Effets publics (couverture du 60 % de l'émission des B. B.).  |  |  |  |               |
| 1,806,725  |    |                   |   |  |  |  |               |
|            |    |                   | <b>VII. Placements fixes.</b>   |  |  |  |               |
|            |    | 425,797           | Commandites et participations.  |  |  |  |               |
|            |    | 125,000           | Immeuble à l'usage de la banque.  |  |  |  |               |
| 550,798    | 95 | 1                 | Mobilier à l'usage de la banque.  |  |  |  |               |
|            |    |                   | <b>VIII. Comptes d'ordre.</b>   |  |  |  |               |
|            |    |                   | Prorata d'intérêts sur articles de l'actif (voir détail dans le compte de profits et pertes).         |  |  |  |               |
| 20,896     | 90 |                   |   |  |  |  |               |
| 28,868,127 | 06 |                   |   |  |  |  | 28,868,127 06 |

### Annexes au bilan annuel de la Banque de la Suisse Italienne, à Lugano, au 31 décembre 1906.

#### Annexe n° 1. Etat des billets de banque au 31 décembre 1906.

|                            | Emission             |              | en circulation   |  |
|----------------------------|----------------------|--------------|------------------|--|
|                            | en caisse            |              |                  |  |
| 1,000 billets de fr. 500 = | fr. 500,000          | 500          | 499,500          |  |
| 17,500 " " " 100 =         | 1,750,000            | 1,500        | 1,748,500        |  |
| 15,000 " " " 50 =          | 750,000              | 1,300        | 748,700          |  |
| <b>33,500 billets</b>      | <b>fr. 3,000,000</b> | <b>3,300</b> | <b>2,996,700</b> |  |

#### Annexe n° 4. Caisse d'épargne.

##### Conditions de remboursement.

Les remboursements sont réglés par les dispositions suivantes:

| Jusqu'à | de fr. | à    | fr. | après | jours de préavis, |
|---------|--------|------|-----|-------|-------------------|
|         | 201    | 1000 | 200 | 10    |                   |
|         | 501    | 2000 | 60  | "     | "                 |
|         | 1001   | 3000 | 20  | "     | "                 |
|         | 2001   | 3000 | 90  | "     | "                 |

pour toute somme supérieure, après 6 mois de préavis.

Si l'état de la caisse le permet, il pourra être remboursé à vue toute somme supérieure à celles sus-indiquées. Pendant le terme de préavis, le dépositaire ne pourra exiger ni dénoncer une autre somme que celle précisée.

Les dépôts en caisse d'épargne se répartissent en:

- a. 3651 déposants avec un avoir au-dessous de fr. 200 fr. 317,681. —  
6044 déposants avec un avoir au-dessous de fr. 200, à fr. 200 par compte . . . . . 1,208,800. —  
Remboursables dans tous les cas dans les 8 jours fr. 1,526,481. —
- c. 6044 déposants avec un avoir au-dessous de fr. 200, remboursables après 8 jours . . . . . 8,568,158.10  
fr. 10,094,639.10

#### Annexe n° 3. Comptes courants créanciers.

Les comptes courants créanciers pourront disposer de leur avoir:

Jusqu'à fr. 2000 à vue.

De fr. 2001 à fr. 5,000 à 3 jours de préavis.

" 5001 à " 20,000 à 10 "

Pour toutes sommes supérieures suivant entente spéciale avec la direction.

Si l'état de la caisse le permet, la banque se réserve de rembourser toute somme supérieure à celles sus-indiquées, sans préavis.

Les comptes courants créanciers se répartissent en:

- a. 848 comptes avec un avoir au-dessous de fr. 2000 fr. 204,357.48  
329 comptes avec un avoir au-dessus de fr. 2000, à fr. 2000 par compte . . . . . 658,000.— fr. 862,357.48
- 126 comptes avec un avoir de fr. 2000 à fr. 5000 fr. 183,282.35  
203 comptes avec un avoir au-dessus de fr. 5000, à fr. 3000 par compte . . . . . 609,000.— fr. 792,282.35
- Remboursables dans tous les cas dans les 8 jours fr. 1,654,589.88
- b. 146 comptes avec un avoir de fr. 5000 à fr. 20,000 fr. 712,478.41  
57 comptes avec un avoir au-dessus de fr. 20,000, à fr. 15,000 par compte . . . . . 855,000.—
- Remboursables éventuellement dans les 8 jours fr. 1,567,479.41  
Remboursables dans la règle dans les 8 jours fr. 3,222,089.24
- c. 57 comptes avec un avoir au-dessus de fr. 20,000, remboursables après 8 jours . . . . . 2,868,390.60  
fr. 6,085,469.84



Annexe n° 2. Inventaire des titres au 31 décembre 1906.

| Nombre  | Désignation des titres                           | Nominal     | Cours     | Sommes    | Nombre   | Désignation des titres                                   | Nominal    | Cours     | Sommes   |
|---|--|-------------|-----------|-----------|--|--|------------|-----------|----------|
| <b>I. Obligations.</b>                                |  |             |           |           | <b>Report</b>  |  |            |           |          |
| <i>a. Formant la couverture du 60% de l'émission.</i> |  |             |           |           | 5% Ohlig. National R. Co of Mexico £ 20,000 88 & 5 98,000        |  |            |           |          |
| 4 0/0   | Oblig. Canton de Bâle-Ville                      | 40,000      | 99        | 39,600    | 5 0/0  | " Underground Electric R. Co of London                   | £ 2,000    | 88 & 5    | 44,000   |
| 4 0/0   | " " Lucerne                                      | 50,000      | 99        | 49,500    | 5 0/0  | " Central Leather Co, New-York                           | £ 8,000    | 95 & 5    | 38,000   |
| 3 1/2 0/0   | " Chemins de fer fédéraux                        | 625,000     | 94        | 587,500   | 4 1/2 0/0  | " hypothécaires Casimir Bucher                           | 33,000     | 99        | 32,670   |
| 3 1/2 0/0   | " Chemin de fer du Jura-Simplon 1894             | 100,000     | 94        | 94,000    | 4 1/2 0/0  | " " Hôtel Europe, Lugano                                 | 18,000     | 99        | 17,820   |
| 3 1/2 0/0   | " " Central-Suisse                               | 50,000      | 94        | 47,000    | 4 1/2 0/0  | " " Grand Hôtel du Parc                                  | 19,000     | 98        | 18,620   |
| 3 1/2 0/0   | " " Nord-Est-Suisse                              | 100,000     | 94        | 94,000    | 2 0/0  | " Banque de l'Etat de Fribourg à primes                  | 7,700      | 50        | 3,850    |
| 4 0/0   | " Grand-Duché de Bade                            | Mt. 62,500  | 100 & 1/2 | 64,575    | Obligations et Lots divers                                       |  |            |           |          |
| 4 0/0   | " Chemins de fer bavares                         | 50,000      | 100 & 1/2 | 61,500    |  |  |            |           |          |
| 3 1/2 0/0   | " Consolidé allemand                             | 500,000     | 93 & 1/2  | 571,950   |  |  |            |           |          |
| 3 1/2 0/0   | " Canton de Zurich                               | 170,000     | 90        | 153,000   |  |  |            |           |          |
| 3 1/2 0/0   | " Banque cantonale de Bâle-Ville                 | 45,000      | 98        | 44,100    |  |  |            |           |          |
|   |  |             |           | 1,806,725 |  |  |            |           |          |
| <i>b. En possession de la Banque.</i>                 |  |             |           |           | <b>II. Actions.</b>  |  |            |           |          |
| <i>(Fonds d'Etats et Obligations.)</i>                |  |             |           |           | 245 Actions Banque nationale suisse                              |  |            |           |          |
| 3 0/0   | Emprunt du Transvaal                             | £ 1,400     | 90 & 2/5  | 31,500    | 500  | 500  | 24,500     |           |          |
| 4 0/0   | Oblig. Canton de Neuchâtel                       | Fr. 23,000  | 99        | 22,770    | 22   | " Société de Crédit Suisse                               | 400        | 400       | 17,600   |
| 4 0/0   | " " Lucerne                                      | 6,000       | 99        | 5,940     | 150  | " Banque populaire tessinoise                            | 50         | 50        | 7,500    |
| 3 1/2 0/0   | " " St-Gall                                      | 1,000       | 96        | 960       | 34   | " cantonale tessinoise                                   | 200        | 200       | 6,800    |
| 3 1/2 0/0   | " " Zurich 1898                                  | 79,000      | 96        | 76,840    | 200  | " commerciale italienne                                  | 500        | 550       | 110,000  |
| 3 1/2 0/0   | " " " (rembours. 1907)                           | 18,000      | 96        | 12,480    | 61   | " Società Bancaria Italiana                              | 250        | 250       | 15,250   |
| 3 1/2 0/0   | " " " "  | 24,000      | 90        | 21,600    | 198  | " Società Generale Immobiliare, Rome                     | 250        | 250       | 49,500   |
| 3 1/2 0/0   | " " Bâle-Campagne                                | 22,000      | 90        | 19,800    | 80   | " Banco Italiano di Gestioni e Liquidazioni              | 100        | 100       | 3,000    |
| 3 1/2 0/0   | " " du Tessin                                    | 262,000     | 90        | 235,500   | 100  | " Banque de Gallarate                                    | 250        | 250       | 25,000   |
| 3 1/2 0/0   | " " de St-Gall                                   | 14,000      | 90        | 12,600    | 115  | " Banque Internationale, Bruxelles                       | 850        | 850       | 40,250   |
| 3 0/0   | " " Genève à primes                              | 34,100      | 90        | 30,690    | 243  | " Direction der Discontogesellschaft, Berlin             | Mt. 45,000 | 160 & 1/2 | 88,560   |
| 4 1/2 0/0   | " " Ville de Bienne                              | 27,000      | 100       | 27,000    | "  | " Société de Navig. et Chemins de fer Lac de Lugano      | 500        | 475       | 115,425  |
| 4 0/0   | " " Zurich                                       | 4,000       | 95        | 3,800     | 180  | " Impresa di Navig. sul Lago Maggiore                    | 500        | 650       | 117,000  |
| 3 1/2 0/0   | " " Interlaken                                   | 11,000      | 88        | 9,680     | 500  | " Société de Navigation „Lloyd Italien“                  | 200        | 200       | 100,000  |
| 3 1/2 0/0   | " " Lugano                                       | 8,000       | 94        | 2,820     | 116  | " Buenos-Ayres Great Southern Ext 1910                   | £ 10       | 10 & 2/5  | 29,000   |
| 3 1/2 0/0   | " " Lugano                                       | 18,500      | 95        | 12,825    | 55   | " " Western R. Co. (ordinaires)                          | "          | 10        | 10 & 2/5 |
| 4 0/0   | " " Vienne                                       | Cour. 5,200 | 90 & 1/5  | 4,914     | 6  | " " (nouvelles)  | "          | 5         | 5 & 2/5  |
| 3 1/2 0/0   | " " Winterthur                                   | 1,000       | 88        | 880       | 51   | " Société funiculaire Lugano-M <sup>te</sup> S-Salvatore | 500        | 400       | 20,400   |
| 3 1/2 0/0   | " " Chemin de fer Nord-Est-Suisse                | 5,000       | 94        | 4,700     | 88   | " " au Belvedere di Lanzo                                | 500        | 400       | 15,200   |
| 3 1/2 0/0   | " " Central-Suisse                               | 18,000      | 94        | 16,920    | 275  | " Imprese Elettriche Piacentine                          | 100        | 97        | 7,425    |
| 3 1/2 0/0   | " " Jura-Berne-Lucerne                           | 2,000       | 96        | 1,920     | 250  | " Société italienne „Impresa terreni e costruzioni“      | 100        | 100       | 25,000   |
| 3 1/2 0/0   | " " du St-Gothard                                | 10,500      | 93        | 9,765     | 2  | " Société d'assurances „Helvetia“, Incendies             | 5,000      | 7,000     | 6,000    |
| 4 0/0   | " " Société de Navigation, Lugano                | 28,000      | 93        | 27,440    | 3  | " " Transports   | 4,000      | 4,000     | 4,500    |
| 4 0/0   | " " Chemins de fer de la Méditerranée            | 15,500      | 90        | 13,950    | 150  | " Società Italiana di Costr. Meccaniche E. Breda e Co    | 250        | 250       | 87,500   |
| 4 0/0   | " " Banque de Winterthur                         | 11,000      | 99        | 10,890    | 80   | " Società Generale per lo Zuccherco Indigeno             | 250        | 250       | 37,000   |
| 4 0/0   | " " " Lucerne                                    | 55,000      | 99        | 54,450    | 100  | " Société Internationale „Poutres Siegart“               | 500        | 375       | 30,500   |
| 4 0/0   | " " " populaire de Lugano                        | 4,625       | 99        | 4,578     | 100  | " priv. Società Svizzera p. l'Industria dei Graniti      | 500        | 250       | 25,000   |
| 4 0/0   | " " " cantonale Tessinoise                       | 3,000       | 99        | 2,970     | 106  | " Società Elettrica Ossolana                             | 250        | 175       | 17,500   |
| 4 0/0   | " " Banca Svizzera Americana                     | 5,000       | 99        | 4,950     | 106  | " General Electric Co., New-York                         | £ 100      | 150 & 5   | 79,500   |
| 4 0/0   | " " Crédit Tessinois                             | 3,100       | 99        | 3,069     | 100  | " Deutsche Uehersceische Electric-Gen.                   | Mt. 30,000 | 150 & 1/2 | 55,350   |
| 4 0/0   | " " Zürcher Americ. Trust Co.                    | 4,000       | 95        | 3,800     | 100  | " General Mining and Finance Corp.                       | 80         | 80        | 3,000    |
| 4 0/0   | " " Société Suisse p. Valeurs Nord-Améric.       | 63,000      | 95        | 59,850    | 150  | " Gerz & Co Limited                                      | 80         | 80        | 4,500    |
| 4 0/0   | " " Société Générale Immobilière, Rome           | 44,750      | 90        | 40,275    | Actions diverses   |  |            |           |          |
| 4 0/0   | " " Banque p. valeurs de transport, Bâle         | 8,000       | 95        | 2,850     |  |  |            |           |          |
| 4 0/0   | " " Société Suisse p. l'Industrie élect.         | 1,000       | 95        | 950       |  |  |            |           |          |
| 4 1/2 0/0   | " " Tissages de soie Nef frères, Zurich          | 11,000      | 98        | 10,780    |  |  |            |           |          |
| 4 0/0   | " " Chicago Rock Island & Pacific Ry.            | £ 16,000    | 90 & 5    | 72,000    |  |  |            |           |          |
| 4 0/0   | " " Missouri Pacific 1905                        | 10,000      | 90 & 5    | 45,000    |  |  |            |           |          |
| 4 0/0   | " " Oregon Short Line R. R. Co.                  | 4,000       | 90 & 5    | 18,000    |  |  |            |           |          |
| 5 0/0   | " " Missouri Pacific Equipm <sup>t</sup> -Assoc. | 5,000       | 100 & 5   | 25,000    |  |  |            |           |          |
| 4 1/2 0/0   | " " Pennsylvania Ry. Co (remble 1907)            | 17,000      | 98 & 5    | 83,300    |  |  |            |           |          |
| 4 1/2 0/0   | " " Chicago Eastern Illinois Car Trust           | 22,000      | 95 & 5    | 104,500   |  |  |            |           |          |
| 4 1/2 0/0   | " " Southern Railway Car Trust                   | 10,000      | 95 & 5    | 47,500    |  |  |            |           |          |
| A reporter  |  |             |           | 1,201,306 | 75   | <b>Récapitulation.</b>                                   |            |           |          |
|   |  |             |           |           | Fonds d'Etats et obligations, en couverture du 60% de l'émission |  |            |           |          |
|   |  |             |           |           | en possession de la Banque                                       |  |            |           |          |
|   |  |             |           |           | Actions, en possession de la Banque                              |  |            |           |          |
|   |  |             |           | 1,806,725 |  | TOTAL  |            |           |          |
|   |  |             |           | 1,464,960 | 75   | 4,406,947  |            |           |          |
|   |  |             |           | 1,135,262 |  | 75   |            |           |          |

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Das Yokohama-Seidengeschäft

Ueber das Seidengeschäft in Yokohama während der Monate Dezember und Januar 1906/07 berichtet die schweizerische Gesandtschaft in Tokio folgendes:

Wenn das Geschäft in Rohseide während des Dezembers auch nicht so lebhaft gewesen ist, wie dasjenige der zwei vorhergegangenen Monate, so hat es trotzdem eine neue Preissteigerung von 80 Yen gesehen, welche die Filatures Shinsbiu 1—1/2, 13/15, auf 1285 Yen brachte, d. h. auf den höchsten Preis der Saison 1906/1907, und auf einen Preis wie ihn der Japan-Seidenmarkt seit 1899 nicht mehr gesehen hatte.

Das Jahresende war ruhig. Während der Neujahrstage kam wieder Leben ins Geschäft. Es wurden bei grosser Nachfrage etwa 1500 Piculs umgesetzt, davon etwa 1/2 an die japanischen Exporteure.

Trotz dieses ziemlich bedeutenden Umsatzes blieben die Preise stabil. Nach Neujahr wurden einige vereinzelte Abschlüsse, immer zu den gleichen Preisen gemacht. Dann zogen sich die Käufer fast plötzlich vom Markte zurück. Die Verkäufer gahen nach und die nächsten Abschlüsse welche zu Stande kamen, wurden mit einem Preisrückgang von 55 Yen gemacht. Dann nahmen die Preise bis zum 25. Januar immerfort ab und wir standen an jenem Datum auf 1175 Yen für Filatures 1—1/2, 13/15. Dies kam einer Baisse von 110 Yen in zwei Wochen gleich.

Während dieser Periode sind fast keine Verkäufe abgeschlossen worden. Die Exporteure warteten, um ihre Ordres auszuführen, auf noch viel billigere Preise. Da aber einzelne nicht länger zu warten vermochten, begannen das Geschäft mit erneuter Kraft und in drei Tagen haben die Preise wieder 70 Yen von dem Verlorenen eingeholt und standen derart Yen 1245 für Fil. 1—1/2, 13/15.

Hier fand ein neuer Halt statt, der bis heute andauert hat. Käufer und Verkäufer warten aufeinander und es ist vorauszusehen, dass letztere sich zu Konzessionen herbeilassen werden, um die Käufer, welche noch auszuführende Ordres haben, zu ermuntern. Sollte dies eintreten, so dürften wir für Februar wieder eine neue Preissteigerung erwarten.

Während es im Dezember fast allein die Japaner gewesen sind, welche kauften, so ist die letzte Hausperiode lediglich durch die fremden Käufer veranlasst worden. Besonders aus Europa war sehr dringende Nachfrage und es ist lediglich auf die reduzierten Vorräte zurückzuführen, dass nicht noch grössere Transaktionen zu verzeichnen sind. (Unverkaufter Stock in Yokohama am 31. Januar 7450 Piculs gegen 14,110 Piculs am 31. Januar 1906).

Kakedas sind nicht mehr erbätlich und es scheint, dass auch keine nennenswerten Zufuhren mehr bis ans Ende der Saison zu erwarten sind. Die ersten 6 Monate der Saison 1906/1907 schlagen im Exporte alle

korrespondierenden Perioden der Vorjahre und es sind die Preise innert dieser Zeit um ungefähr Yen 300 gestiegen.

Ueber die Menge der Seiden, welche bis zu Ende der jetzigen Saison noch nach Yokohama zum Verkauf gebracht werden, sind die Meinungen sehr geteilt. Aller Wahrscheinlichkeit nach sind noch mindestens 10,000 Piculs zu erwarten. Es wäre dies mit den ca. 7000 Piculs, welche dato als Stock hier liegen, ein Total von etwa 17,000 Piculs Seide zum Absetzen in den 5 Monaten, welche uns noch vom Ende der gegenwärtigen Saison trennen.

Japans Gesamthandel in 1906 zeigte, verglichen mit dem Vorjahre, folgende Werte:

|         | 1906        | 1905        | Differenz     |
|---------|-------------|-------------|---------------|
| Ausfuhr | 422,493,348 | 320,999,192 | + 101,594,216 |
| Einfuhr | 418,471,401 | 488,179,319 | - 69,707,918  |

In diese Ausfuhrzunahme reihen sich für 1906 die vier Seidenstapelartikel allein mit Yen 42,750,011 ein, nämlich:

|               | 1906        | 1905       | Differenz    |
|---------------|-------------|------------|--------------|
| Rohseide      | 110,381,874 | 71,840,366 | + 38,541,508 |
| Seidenhäufe   | 4,933,357   | 5,575,089  | - 641,732    |
| Habute        | 32,214,509  | 27,962,064 | + 4,252,445  |
| Taschentücher | 5,371,558   | 4,828,782  | + 542,776    |

Die «Dai Nippon Silk Association» hat am 27. Januar im Adels-Club zu Tokio eine Festlichkeit abgehalten zur Feier des vor wenigen Jahren noch als fast unerreichbar erschienenen, in 1906 aber eingetretenen Ereignisses, dass der Wert der Rohseidenausfuhr aus Japan 100 Millionen Yen erreicht hat. Prinz Fushimi, als Ehrenpräsident, verlas eine Glückwunschs-Adresse, auf welche Baron Matsudaira antwortete.

Die Totalausfuhr von Rohseide seit 1. Juli 1906 bis 31. Januar 1907 hat betragen:

|                                       | Nach Europa | Nach Amerika | Total  |
|---------------------------------------|-------------|--------------|--------|
|                                       | Ballen      | Ballen       | Ballen |
| Durch 23 fremde Firmen in Yokohama    | 21,662      | 21,966       | 43,628 |
| Durch 4 japanische Firmen in Yokohama | 518         | 32,549       | 33,067 |
|                                       | 22,175      | 54,515       | 76,690 |

Zölle — Douanes

Kanada. In Nr. 521 vom 26. Dezember letzten Jahres publizierten wir einen Auszug aus dem neuen, dreiteiligen Zolltarif von Kanada, der seit dem 30. November 1906 provisorisch in Kraft steht. Wir teilten mit, dass die Schweiz auf Grund ihres Handelsvortrages mit Grossbritannien, vom



Jahr 1855, in den englischen Kolonien und Besitzungen die Rechte der meistbegünstigten dritten Nation geniessen, und dass daher schweizerische Waren nach dem kanadischen Zwischenzolltarif (Intermediäre Tarif) zuzulassen seien, sobald dieser irgend einem andern (nicht britischen) Lande eingeräumt werde.

Infolge verschiedener Anfragen teilen wir mit, dass dies bis jetzt nicht geschehen ist. Die schweizerischen Waren unterliegen daher bei der Einfuhr in Kanada bis auf weiteres ebenfalls den Ansätzen des neuen Generaltarifes.

Canada. Nous avons publié dans le n° 521 (26 décembre dernier) de la Feuille un résumé du nouveau tarif douanier canadien comprenant trois parties, tarif provisoirement en vigueur depuis le 30 novembre 1906. Nous avisons alors les intéressés que, sur la base de son traité de commerce avec la Grande-Bretagne de 1855, la Suisse bénéficiait dans les colonies et possessions anglaises du traitement de la nation la plus favorisée et que les marchandises suisses devaient, en conséquence, être admises aux taux du tarif intermédiaire (intermediate tarif), dès que le dit tarif serait concédé à un tiers pays (non anglais).

Diverses demandes nous ayant été adressées à ce sujet nous faisons savoir que ce tarif n'a pas été accordé jusqu'ici à d'autres états. Les marchandises suisses importées au Canada y sont donc actuellement soumises également aux taux du nouveau tarif général.

Deutsche Reichsbank. In der Sitzung des Zentralausschusses der Reichsbank vom 11. März hob der Präsident des Reichsbankdirektoriums, Dr. Koch, wie der «Reichsanzeiger» mitteilt, hervor, dass wie gewöhnlich in der ersten Märzwoche, eine mässige Kräftigung eingetreten sei. Die Anlage betrage aber noch immer nach der vorangegangenen starken An-

spannung 1060 Millionen Mark — eine um diese Zeit nie erreichte Summe — 81 Millionen mehr als 1906, 186 Millionen mehr als 1905. Noch stärker seien die Unterschiede der Wechselanlage von 915 Millionen Mark gegen diese Vorjahre, nämlich 96 bzw. 214 Millionen Mark. Die Schatzanweisungen seien nur infolge umfassender Rediskontierungen etwas geringer. Der durch den Barvorrat nicht gedeckte Notenumlauf übersteige den der genannten beiden Vorjahre um 120 bzw. 274 Millionen. Der Metallvorrat von 887 Millionen sei um 80 bzw. 197 Millionen kleiner. Die metallische Deckung der Noten sei um 11%, die der Noten und fremden Gelder um 6% schlechter als 1906, schlechter als jemals. Die steuerfreie Notenreserve von 128 Millionen stehe hinter der von 1906 und 1905 um 120 bzw. 271 Millionen zurück. Der Diskont am offenen Markte betrage  $5\frac{1}{2}\%$ , sei also nur um  $\frac{1}{2}\%$  von der offiziellen Rate entfernt. Eine Herabsetzung der letzteren sei daher und auch im Hinblick auf die ausländischen Märkte nicht möglich, obwohl ein Goldabfluss ins Ausland nach Lage der Wechselkurse nicht zu bemerken sei.

— Information. Geschäftshäusern, die allfällig von einer Firma Wurdemann & Co., Keizersgracht 214, in Amsterdam, Anfragen um Muster oder Waren erhalten wird empfohlen, sich über dieselbe zu informieren.

#### Ausländische Banken. — Banques étrangères

| Oesterreichisch-Ungarische Bank. |               |               |                    |
|----------------------------------|---------------|---------------|--------------------|
|                                  | 28. Februar   | 7. März       |                    |
|                                  | Kronen        | Kronen        |                    |
| Metallbestand                    | 1,405,890,380 | 1,407,800,213 | Notenzirkulation   |
| Wechsel:                         |               |               | 1,783,737,800      |
| auf das Ausland                  | 60,000,000    | 60,000,000    | 1,738,994,860      |
| auf das Inland                   | 601,135,049   | 670,893,867   | Kurzfall. Schulden |
|                                  |               |               | 217,065,398        |
|                                  |               |               | 225,209,639        |

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

### Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

## Schweiz. Bodenkredit - Anstalt in Zürich

(früher Hypothekbank Zürich)

Aktienkapital 10 Millionen Franken, wovon 8 Millionen eingezahlt

### 4% Pfandbrief-Anleihen, Serie I von Fr. 5,000,000

mit spezieller Sicherstellung durch ein Faustpfandrecht an Hypothekurkunden über Darlehen mit normaler Grundpfandsicherheit, die bei der Schweizerischen Kreditanstalt als Pfandhalterin hinterlegt sind. Diese Spezialpfänder müssen stets in einem dem Nennwert der ausgegebenen Pfandbriefe mindestens gleichkommenden Gesamtnominalbeträge vorhanden sein und dienen sämtlichen im Umlauf befindlichen Pfandbriefen, ohne Unterschied der Serien, gleichmässig als Sicherheit.

Die Pfandbriefe werden in Abschnitten von Fr. 500 und Fr. 1000 ausgegeben, erhalten Coupons über die Semesterzinsen pro 15. Januar und 15. Juli und sind vom 15. Januar 1917 an auf drei Monate sowohl seitens des Gläubigers als der Schuldnerin kündbar.

Die Kotierung der Pfandbriefe an den Börsen von Zürich, Basel und Genf wird beantragt werden.

Die Gesamt-Emission der Pfandbriefe und der nicht speziell sichergestellten sogenannten Kassa-Obligationen darf statutengemäss den zehnfachen Betrag des jeweiligen einbezahlten Aktienkapitals nicht übersteigen.

### Oeffentliche Subskription

Montag den 18. März 1907

zum Preise von 99% zuzüglich der Stückzinsen vom 15. Januar 1907 bis zum Abnahmetage. (726)

Die Abnahme der zugeteilten Titel hat bis spätestens 30. April 1907 zu erfolgen.

Die Unterzeichneten halten ausführliche Prospekte und Anmeldeformulare zur Verfügung und nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen.

Schweiz. Kreditanstalt in Zürich, Basel, Genf und St. Gallen  
Hentsch & Co. in Genf.

Tüchtiger, energischer Kaufmann wünscht sich besonderer Verhältnisse wegen zu verändern u. sucht Beteiligung in rentablem Geschäft oder Stelle als Direktor einer Aktiengesellschaft. Suchender ist kaufmännisch gebildet, sprachenkundig u. fähig, ein grösseres Unternehmen selbständig zu leiten. Prima Referenzen. Absolute Diskretion. Offerten unter **BE 7170** an Rudolf Mosse, Basel. (724.)

## Aktiver Teilhhaber

oder Kommanditär mit Fr. 20,000 Einlage wird von hochrentablem Fabrikationsgeschäft gesucht. (723)  
Offerte sub Chiffre **Z R 2692** an Rudolf Mosse, Zürich.

Gut geführtes (614.)  
**Agentur-Geschäft**  
in Moskau sucht Vertretung für Schokolade, Stickerei u. andere gangbare Artikel.  
Gefl. Offerten an René Coulin, Novaja Basmanaja Nr. 37, in Moskau.

## Dental-Depot Bern A.G., in Bern

### Einladung zur Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Donnerstag, den 28. März 1907, vormittags 11 Uhr, Bubenberplatz 17, in Bern.

#### Traktanden:

- 1) Entgegennahme des Geschäftsberichtes pro 1906.
- 2) Genehmigung der auf 31. Dezember 1906 abgeschlossenen Jahresrechnung und Bilanz.
- 3) Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- 4) Diverses.

Geschäftsbericht und Stimmkarten für diese Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes (Einreichung des Nummernverzeichnisses) vom 15. bis 25. März im Geschäftsbüro, Bubenberplatz 17, Bern, bezogen werden.

Bern, den 13. März 1907.

Der Verwaltungsrat.

## Société Financière Franco-Suisse

MM. les actionnaires sont informés que l'assemblée générale, réunie le 11 mars 1907, a fixé le

dividende de l'exercice 1906 à fr. 150. — par action.

Ce dividende est payable, dès le 12 mars courant, sur présentation des titres, (728)

à Genève, à l'Union Financière de Genève.

Se présenter de 9 heures à midi.

Genève, le 11 mars 1907.

Le conseil d'administration.

## Wehrli H. & G. Kilchberg

### Generalversammlung

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen auf

Samstag den 23. März 1907, nachmittags 3 Uhr  
im Hôtel „Löwen“ dahier.

#### Traktanden:

- 1) Konstatierung der Vollenzahlung der neu emittierten Aktien und entsprechende Aenderung der Statuten.
- 2) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung, sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
- 3) Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
- 4) Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.
- 5) Wahl der Kontrollstelle.

Die Stimmkarten können von den Herren Aktionären gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses ihrer Aktien bis zum 21. März auf dem Bureau der Gesellschaft bezogen werden, wo auch die Jahresrechnung zur Einsicht aufliegt. (721)

Kilchberg, den 7. März 1907.

Der Verwaltungsrat.

## Zürcher Central-Molkerei

Die Generalversammlung vom 9. d. M. hat die Dividende pro 1906 auf 4% festgesetzt und es kann der Aktiencoupon Nr. 17 von heute an mit Fr. 8 bei der tit. Eidgenössischen Bank in Zürich eingelöst werden. Zürich, den 11. März 1907. (720.)

Der Verwaltungsrat.

## VITZNAU am Vierwaldstättersee

### Hotel • Vitznauer Hof • Pension

Inmitten schönster Anlagen am See. Bestgeeignet für längeren Aufenthalt. Geöffnet vom 23. März bis Mitte Oktober. Pension inkl. Zimmer von Fr. 8 an. Illustr. Prospekt auf Verlangen.  
(710.) *Besitzer: F. Michel-Amberger & Co.*

## Oeffentliches Inventar

über den Nachlass des David Rothpletz von Aarau, gewes. Fabrikant in Wädenswil. (716.)

Frist für Anmeldung von Ansprüchen und Verbindlichkeiten an die Notariatskanzlei Wädenswil bis den 12. April 1907.

Notariat Wädenswil:  
J. Nägeli, Notar.

## 6% Sterling Anleihen der Kaiserlich Japanischen Regierung

£ 10,000,000, ausgegeben im Mai 1904

£ 12,000,000, ausgegeben im November 1904

## Kündigung und Rückzahlung

Die Besitzer von Schuldverschreibungen obiger Anleihen machen wir hierdurch bekannt, dass die kaiserlich Japanische Regierung, in Gemässheit von § 7, der Anleihebedingungen, dieselben auf den 10. September 1907 zur Rückzahlung, al pari, zuzüglich Zinsen à 6% p. a. bis zu genanntem Datum, kündigt, und dass nach diesem Tage jeglicher Zinsanspruch erlischt.

Die Obligationen sind mit allen nicht verfallenen Coupons versehen in London bei der Yokohama Specie Bank, Limited, 120, Bishopsgate Street, Within, E. C., oder in New-York bei der Agentur der Yokohama Specie Bank, Limited, einzuliefern.

Das Finanz-Departement der Kaiserlich Japanischen Regierung.

Datiert vom 7. März 1907.

Unter Bezugnahme auf vorstehende Bekanntmachung bringen wir hiermit zur Kenntnis, dass die Rückzahlung der 6% Sterling Schuldverschreibungen der kaiserlich japanischen Regierungen-Anleihen, nebst Zinsen bis zum 10. September 1907 à 6% p. a. in der Schweiz an unseren Kassen zum Wechselkurse auf London von genanntem Datum an während der üblichen Kassastunden erfolgt.

Die Titel, die mit allen nach dem 5. April 1907 fälligen Coupons versehen sein müssen, sind zwecks Prüfung während drei Tagen zu hinterlegen. Formulare für die Nummern-Verzeichnisse werden rechtzeitig zur Verfügung gestellt werden.

Schweizerischer Bankverein  
Basel, Zürich, St. Gallen, Genf.

(680.)

## Société Anonyme des Métiers Gabler, à Bâle

MM. les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

au siège de l'agence générale de la société, passage de la demi-lune (Rue du Sauvage), à Mulhouse, pour le samedi, 23 mars courant, à 4 heures, avec l'ordre du jour suivant.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration. (641.)
- 2° Approbation du bilan.
- 3° Renouvellement partiel du conseil d'administration.
- 4° Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1907.

Tous les actionnaires ont le droit d'assister ou de se faire représenter à cette assemblée, mais devront, dans ce but, conformément au § 12 des statuts, déposer leurs titres, soit au siège social de la société, à Bâle, 6, Aeschengraben, soit à son agence générale, à Mulhouse, au plus tard le 21 mars courant.

Bâle, le 7 mars 1907.

Le président du conseil d'administration:  
G. Arnold.

## St. Gallische Hypothekarkassa

### in St. Gallen

Wir nehmen stetsfort Gelder an gegen

### Obligationen à 4%

für 1-3 Jahre fest, mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigungsfrist, in runden Beträgen von Fr. 500 an.

Die Titel werden auf den Namen oder den Inhaber ausgestellt. Die Zinscoupons sind spesenfrei einlösbar in St. Gallen, Zürich, Basel und Genf. (530')

Die Direktion.

La Société de la Poudre-Peigne et des Brevets  
Jacques Luciani, dont le siège était à Genève, Corratier, 18, est dissoute à partir du 16 novembre 1906. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances de suite auprès du liquidateur de la société M. Léopold Gaulet, 45, Rue Taibout, à Paris. (652-)

## Güterverkehr mit Holland

Sammelverkehre mit Amsterdam und Rotterdam.

Als General-Agenten für die Schweiz der (63:)

Niederländischen Staatseisenbahn  
und der Holländischen Eisenbahn

erteilen wir kostenlos Auskunft über alle Frachten von und nach Holland.

Hedger & Co., Basel.

## Buchhalter-Kassier gesucht

in erstes Engros- und Fabrikationsgeschäft in Basel. Fließende französische Korrespondenz unerlässlich. (684-)

Zeugniskopien sowie Gehaltsansprüche und Eintrittstermin sub H 1601 Q an Haasenstein & Vogler, Basel.

## Place vacante

Une Banque de la Gruyère (Fribourg) cherche pour tout de suite un employé sérieux, au courant de tous les travaux de comptabilité et correspondance d'un établissement financier, et possédant le français et l'allemand. (678:)

Inutile de postuler sans être muni de bonnes références ou certificats. Offres, sous Case postale 20261, Bulle, doivent contenir prétentions.

## Thurg. Hypothekenbank in Frauenfeld.

Aktienkapital Fr. 12,000,000. Reservefonds Fr. 3,020,000.

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von (17,)

### 4% Obligationen, 3 Jahre fest, al pari

nachher auf 6 Monate gegenseitig kündbar, auf den Namen oder Inhaber lautend.

Einzahlungen werden entgegengenommen bei unserer Hauptkasse in Frauenfeld, bei unseren Zweiganstalten in Arbon, Kreuzlingen, Romanshorn und Weinfelden, sowie bei unseren Zahlstellen in:

Basel: Herren Kaufmann & Cie.,  
» A. Sarasin & Cie.,  
Bern: » Wytenbach & Cie.,  
Zürich: » Schlüpfer, Blankart & Cie.,  
St. Gallen: » Wegelin & Cie.,  
Glarus: » J. Leuzinger-Fischer.  
Schaffhausen: » Jakob Oechslin, Agent.

Frauenfeld, im September 1906.

Die Direktion.



## Franken 50-100,000

Tüchtiger Kaufmann würde sich an einem nachweisbar rentablen Geschäft mit obiger Summe beteiligen; gänzliche Uebnahme nicht ausgeschlossen. Gefl. Offerten unter Z K 2435 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (659-)

## Actiengesellschaft Actienmühle

### Basel & Augst

(715)

Gegen Einlieferung des Coupons No. 12 unserer Aktien kann die Dividende pro 1906 mit Fr. 40. — von heute an bei der

Schweizerischen Volksbank in Basel

und an der Gesellschaftskasse, Gärtnerstrasse No. 46, erhoben werden.  
Basel, 11. März 1907.

Der Verwaltungsrat.

## Schweiz. Metallurgische Gesellschaft, Basel

(682:) fabriziert

## Bleiwolle

⊕ Pat. Nr. 22786 und Nr. 31408.

Bestehährte Muffendichtung für Gas- und Wasserleitungsrohren. Anwendbar bei jeder Witterung. Prospekt und Zeugnisse zu Diensten.

## Bureaux

sofort zu vermieten, Thalgsasse Nr. 18, Parterre, nächst Börse, Post und Banken.

Auskunft bei

Rudolf Furrer, Münsterhof 13  
Zürich.

(196:)